

# L' Office de Tourisme\*\*\*\* de Gruissan présente L'itinéraire Culturel côté Mer

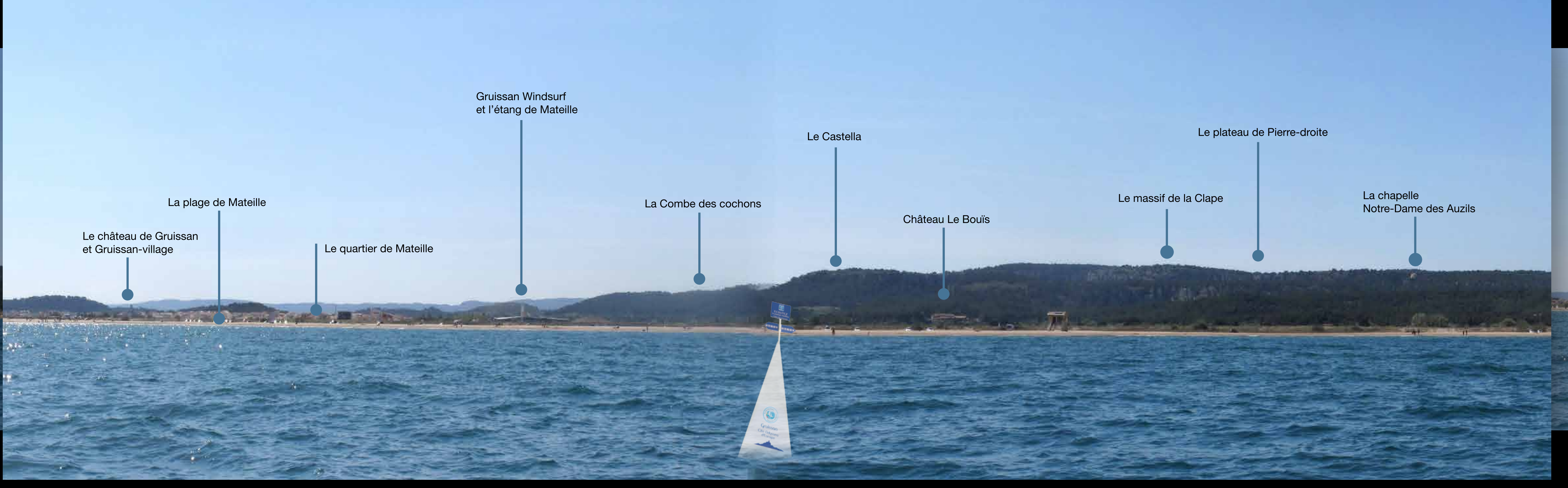
Les chemins de l'Histoire  
en Languedoc-Roussillon

ODYSSEA®



**The Cultural Itinerary at Sea**  
The historical paths in  
Languedoc-Roussillon

**Meeresseitige kulturelle Strecke**  
Die historische Strassen  
in Languedoc-Roussillon



Odyssea Latitude : 43.115677 - Longitude : 3.135867



## La balise Odyssea Face à la plage de Mateille

The Odyssea beacon - In front of the Mateille beach  
Das Bake Odyssea - Dem Strand der Mateille gegenüber

“ **A Gruissan**, les paysages parlent !  
Les gens d'ici vous les racontent... ”

*The landscapes of Gruissan have a lot to tell !  
Listen to the local people talking about them...*

*In Gruissanreden die Landschaften ! Die Einwohner  
erzählen ihnen alles über die Vielfalt dieser Landschaften.*



Télécharger l'application appropriée  
pour profiter des paysages culturels  
racontés de Gruissan.

Download the appropriate application to take enjoy the  
explanations of Gruissan's cultural landscapes.

Das geeignete Programm für die genannten Kulturlandschaften  
Gruissans downloaden.



**V**ous pourrez voir le château, l'avant-port,  
la plage de Mateille, le massif de la Clape.  
Là, nous vous raconterons 2000 ans  
de l'histoire de Gruissan. De l'époque Romaine  
jusqu'à nos jours.

- Gruissan, porte d'entrée de la Narbonnaise
- La chapelle Notre-Dame des Auzils
- Le vignoble et ses vins

**Gruissan est plus qu'une escale !**



**Y**ou will be able to see the castle, the outer harbour, Mateille beach and the Clape Massif. There, we will tell you about 2000 years of Gruissan's history, from Roman times to the present day.

- Roman Gruissan, entry port to Greater Narbonne.
- The Chapel of Notre Dame des Auzils.
- Vineyards and their wines.

**Gruissan is more than a stopping off point!**

**H**ier sehen Sie die Burg, den Vorhafen, den Strand von Mateille, das Massiv de la Clape. Hier werden wir Ihnen 2000 Jahre der Geschichte von Gruissan erzählen. Von den Römern bis in unsere Tage.

- Das römische Gruissan; Pforte zur Grande Narbonne.
- Die Kapelle Notre Dame des Auzils
- Die Weinberge und ihre Weine

**Gruissan ist mehr als nur ein Zwischenstopp!**



Projet cofinancé par l'Union Européenne,  
l'Europe s'engage en Languedoc Roussillon  
avec le Fonds européen de développement régional



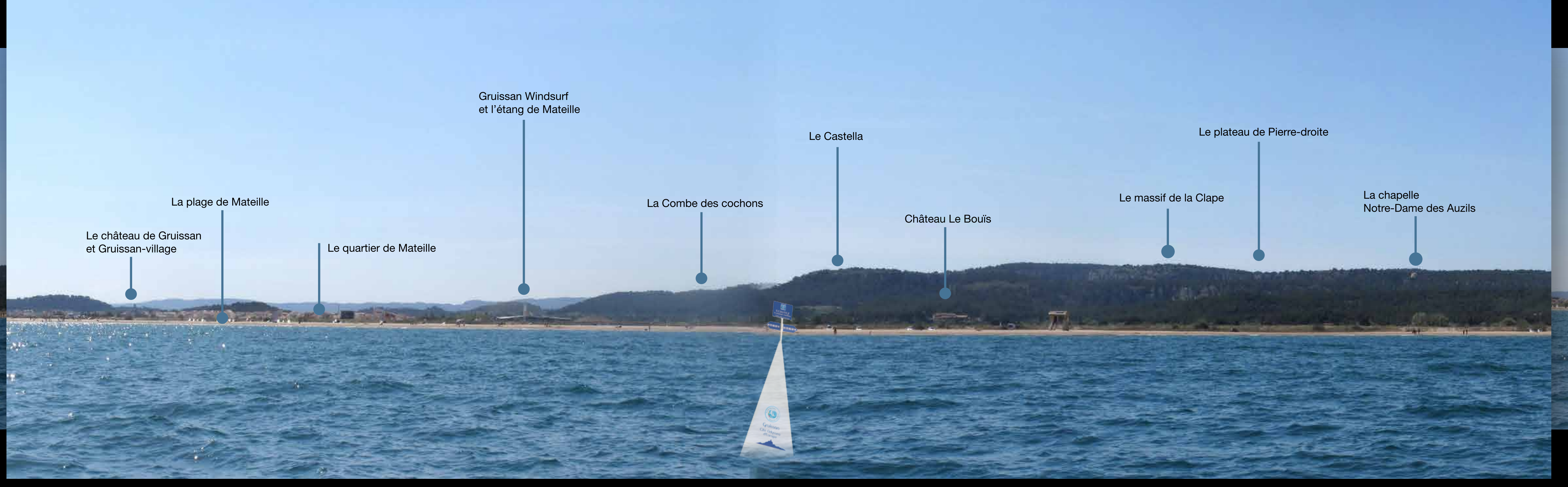
# L' Office de Tourisme\*\*\*\* de Gruissan présente L'itinéraire Culturel côté Mer

Les chemins de l'Histoire  
en Languedoc-Roussillon

**The Cultural Itinerary at Sea**  
The historical paths in  
Languedoc-Roussillon

**Meeresseitige kulturelle Strecke**  
Die historische Strassen  
in Languedoc-Roussillon

ODYSSEA®



Odyssea Latitude : 43.115677 - Longitude : 3.135867



## La balise Odyssea Face à la plage de Mateille

The Odyssea beacon - In front of the Mateille beach  
Das Bake Odyssea - Dem Strand der Mateille gegenüber

“ **A Gruissan**, les paysages parlent !  
Les gens d'ici vous les racontent... ”

*The landscapes of Gruissan have a lot to tell !  
Listen to the local people talking about them...*

*In Gruissanreden die Landschaften ! Die Einwohner  
erzählen ihnen alles über die Vielfalt dieser Landschaften.*



Télécharger l'application appropriée  
pour profiter des paysages culturels  
racontés de Gruissan.

Download the appropriate application to take enjoy the  
explanations of Gruissan's cultural landscapes.

Das geeignete Programm für die genannten Kulturlandschaften  
Gruissans downloaden.



**V**ous pourrez voir le château, l'avant-port,  
la plage de Mateille, le massif de la Clape.  
Là, nous vous raconterons 2000 ans  
de l'histoire de Gruissan. De l'époque Romaine  
jusqu'à nos jours.

- Gruissan, porte d'entrée de la Narbonnaise
- La chapelle Notre-Dame des Auzils
- Le vignoble et ses vins

**Gruissan est plus qu'une escale !**



**Y**ou will be able to see the castle, the outer harbour, Mateille beach and the Clape Massif. There, we will tell you about 2000 years of Gruissan's history, from Roman times to the present day.

- Roman Gruissan, entry port to Greater Narbonne.
- The Chapel of Notre Dame des Auzils.
- Vineyards and their wines.

**Gruissan is more than a stopping off point!**

**H**ier sehen Sie die Burg, den Vorhafen, den Strand von Mateille, das Massiv de la Clape. Hier werden wir Ihnen 2000 Jahre der Geschichte von Gruissan erzählen. Von den Römern bis in unsere Tage.

- Das römische Gruissan; Pforte zur Grande Narbonne.
- Die Kapelle Notre Dame des Auzils
- Die Weinberge und ihre Weine

**Gruissan ist mehr als nur ein Zwischenstopp!**



Projet cofinancé par l'Union Européenne,  
l'Europe s'engage en Languedoc-Roussillon  
avec le Fonds européen de développement régional

